

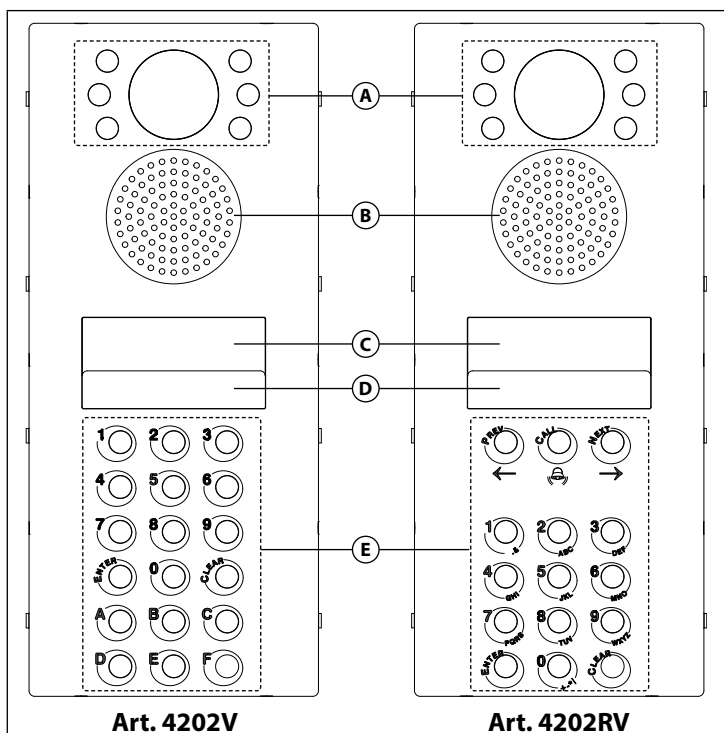
Art. 4202 Audio/video digital front panel

Fig. 1

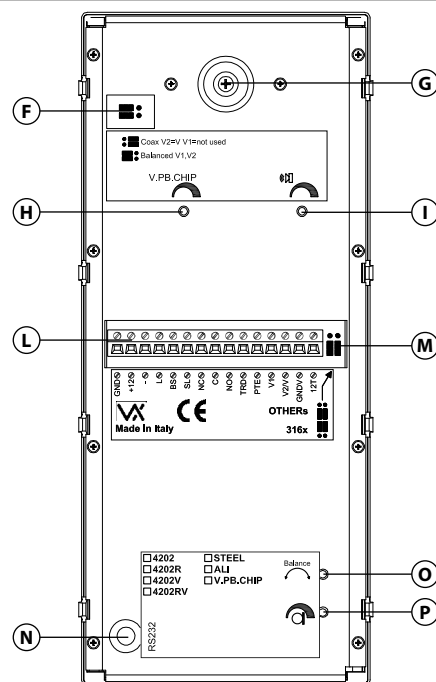


Fig. 2

DESCRIPTION

Digital front panel based on the "2 Wire" BUS system (video versions Art. 4202V and Art. 4202R use a 6 Wire bus for non coax or a 4 + coax for coax video systems).

These modules house the speaker and camera units which fit into a two module 4000 Series back box.

All versions have 10 numeric buttons (**0...9**) plus **ENTER** and **CLEAR** buttons: in addition to these, 6 alphabetic buttons (**A...F**) can be incorporated on the standard version while the ("R") versions have 3 buttons (**←**, **🔔** and **→**) to manage the repertory names.

All versions have a 2 x 16 character LCD display with back lighting and keypad illumination panel, which are protected by a transparent polycarbonate shield. The Art. 4202 has acoustic and visual signalling as standard (displayed as messages on the LCD display and audio annunciation) indicating the modes of operation.

Art. 4202 allows for the connection of up to 10 entrances on the same level and is compatible with the Art. 2210 concierge.

The keypads allow the programming of up to 255 users (combinations of apartment number and access codes). The maximum number of addressable devices with 3000 Series is 180, with 900 Series 150 and with Art. 316X phones 254. More than one memory location can link to a single apartment having different access codes and user names.

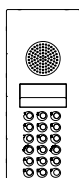
In addition to the standard features above, the 4000 Series door panels have the following features:

- Serial RS232 for PC programming of the system (additional Art. 2207 kit which includes software and pc connection cable)
- Trade Code (for use by trades persons)
- "Standard" or "Main" mode (for use with Art. 2206N)
- Trades "Time Clock" (Art. 701T) for use with Trades Code allowing access during specified times
- "Push to Exit" button input
- Door panel identification on concierge (concierge can identify from which door a call has originated)
- LCD display will display in six languages
- Audio annunciation of messages (for people with impaired sight)
- Programmable / editable stand-by message / Logo
- Phone address self test included in "Programming menu"
- Compatible with audio door entry systems using intercoms Art. 316X (up to 254 flats)
- Options for balanced video signal or coaxial

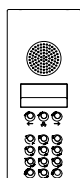
All door panels are programmed as default to work with 3000 Series intercoms and videointercoms, panels can be programmed to work with 900 Series units.

LEGEND

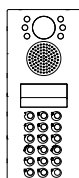
- (A) Camera and illumination LEDs
- (B) Loudspeaker
- (C) Display
- (D) Illumination LEDs for keypad
- (E) Keypad
- (F) Video signal setup jumpers (only Art. 4202V and Art. 4202RV)
- (G) Camera orientation adjustment
- (H) Volume play back speech adjustment (only on version with play back chip)
- (I) Loudspeaker volume
- (L) Connection terminals
- (M) Phones, videophones type setup jumpers
- (N) Serial RS-232 connector (for PC connection)
- (O) Balance
- (P) Microphone volume

AVAILABLE VERSIONS

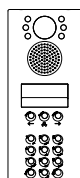
Art. 4202
Audio only



Art. 4202R
Audio only
with repertory
name



Art. 4202V
Audio/video



Art. 4202RV
Audio/video
with repertory
name

CONTROLS

	Play back speech volume Adjust the play back speech volume. Rotate clockwise to increase or anti-clockwise to decrease.
	Balance Prevent Larsen effect on bidirectional audio conversation. Refers to the Speech adjustment of "VX2200 - General directions for installation" technical manual
	Loudspeaker volume Adjust the loudspeaker volume. Rotate clockwise to increase or anti-clockwise to decrease.
	Microphone volume Adjust the microphone volume. Rotate clockwise to increase or anti-clockwise to decrease.

VIDEO SIGNAL SETUP JUMPERS (ONLY ART. 4202V AND ART. 4202RV)

	Both left = balanced video
	Both right = coax video

PHONES, VIDEOPHONES TYPE SETUP JUMPERS

	Both top = Art. 316X phones
	Both bottom = all other phone and videophones models

OPERATION**IN STAND-BY MODE**

The display alternates between **"ENTER FLAT NUMBER"** (or **"SEARCH"** on Art. 4202R and Art. 4202RV versions) and the stand-by message or logo and is ready to accept: a flat / apartment number or the search for user name using the "Repertory Name" facility (Art. 4202R and Art. 4202RV only) to make a call, enter an access code to open the door, operate the trade code or enter the programming code. If a time clock is fitted (Art. 701T) and connected to the door station, the trade code is enabled or disabled by the time clock input signal.

TO CALL A TENANT

Enter the flat number (alphanumeric code up to 6 digits for Art. 4202 and Art. 4202V or a numeric code up to 6 digits for Art. 4202R and Art. 4202RV) and press **ENTER** or scroll the user names on the display by operating **←** and **→** buttons and press the  button: the flat / apartment number is displayed on the LCD display and the call is acoustically signalled.

"CALL IN PROGRESS" will appear until the call is answered. If a mistake is made or there is no answer to the call press **CLEAR** to cancel and end the call.

"SPEAK" indicates that the flat / apartment has answered and a conversation can take place. **"DOOR OPEN"** and an acoustic signal indicate that the door has been opened.

At the end of the conversation, **"END"** will indicate the system has reset and awaits another call.

TO OPEN THE DOOR USING THE CODED ACCESS FACILITY

- press the **0** or code button, the display will show **"CODE:"**, enter the access code (up to 6 digits), a **"*"** will appear for each digit, then press **ENTER**; if the code is correct, the LCD display will show **"DOOR OPEN"** on the second line and an acoustic signal will announce the opening of the door for the time programmed.
- using trade code, press **CLEAR** push button; the LCD display will show **"TRADE:"**; enter the trade code (for each digit a **"*"** will appear) and then press **ENTER**; if the code is correct, the LCD display will show **"DOOR OPEN"** on the second line and an acoustic signal will announce the opening of the door for the time programmed otherwise a wrong code is signalled by **"ERROR !"** message and acoustic signal.

PROGRAMMING

The Digital Panel programming flowchart on pag. 6 shows the procedure for programming the door panel. The programming is carried out using the keypad. The programming is protected by a master code and enables:

- set to work with 3000 Series or with 900 Series;
- the master code to be changed;
- trade code to be changed;
- program the flat number to the relevant dip switch setting on the telephone (Max. 6 char alphanumeric code for Art. 4202 and Art. 4202V or numeric code for Art. 4202R and Art. 4202RV);
- program the access code for the user;
- program the speech time;
- program the door opening time;
- program the device number;
- enable speech play back system;
- program the "Master/Slave" setting (Master for the main station and Slave for all others);
- execute phone address self test.

HOW TO PROGRAM

To use the digital front panel combined with 3000 Series intercoms and videointercoms, press the **ENTER** button while giving power to the unit and wait until the display shows the message **"S3000"**, to release the button.

To use the digital front panel combined with 900 Series intercoms and videointercoms, press the **CLEAR** button while giving power to the unit and wait until the display shows the message **"S900"**, to release the button.

The programming allows for both the inserting of new data and the modifying of existing data, therefore, the data in memory, even if empty, will be shown on the display to be either modified or confirmed.

1. From stand-by mode (display shows **"ENTER FLAT NUMBER"**), press **0** then type in the master code (111111 if factory default), followed by the **ENTER** button. A continuous acoustic signal and the message **"ERROR !"** on LCD display means a wrong code; try again with the right code.
2. The display will show **"NEW:"**: press the **ENTER** button twice to confirm the code or type the new master code (from 1 to 6 characters: numbers from **0** to **9** and characters from **A** to **H**) and press the **ENTER** button.
3. The display shows **"TRADE C.:"**: press the **ENTER** button twice to confirm the code or type the new trade code (from 1 to 6 digits) and press the **ENTER** button.
4. The display shows **"MODE : STANDARD"** (first line) - **"1=MAIN"** (second line): press **ENTER** button to keep the **"STANDARD"** mode if the panel is installed after a Art. 2206N block exchanger or if there aren't any Art. 2206N; while press button **1** to set **"MAIN"** mode if the panel is installed before one or more Art. 2206N block exchangers.
5. The display shows **"MEM LOCATION:"**, press **ENTER** button twice to jump to the next programming mode (step 5) or type the number of the "Mem Location" (0 for logo 1, from 1 to 254 for flats or 255 for logo2) and press **ENTER**. After selection of memory location it is possible to insert user informations: the flat code, the code that typed on front panel keypad make a call to relevant user; the Phone Id, the ID programmed on phone dip-switch relevant to user; the door code, the code that typed on front panel keypad open the door and the user name (only Art. 2202-1R), a 16 characters description shown to visitors during repertory name scrolling.
 - » The display shows **"FLAT:"**, type the flat number (up to 6 alphanumeric characters for Art. 4202 and Art. 4202V and up to 6 numerical characters for Art. 4202R and Art. 4202RV) and press **ENTER** or press **ENTER** twice to confirm the same value (the flat code is the code that when typed from the outdoor station will call the relevant user-flat);
 - » The display shows **"ID. PHONE:"** type phone ID. (This should have been already configured on the phone dip-switches before power up, from 1 to 150 for 900 Series, from 1 to 180 for 3000 Series or from 1 to 254 on audio systems with Art. 316x phones) then press **ENTER** or press **ENTER** twice to confirm the same value;
 - » Only if the "Main mode" is enabled, the display shows **"2206N N.:"** type block number. (This is a value from 1 to 15 that should have been already configured on the block exchanger Art. 2206N dip-switches to which the phone/videophone is connected) then press **ENTER** or press " twice to confirm the same value;
 - » The display shows **"DOOR CODE:"**, it is possible to enter a door opening code (numeric user code to open the door from 1 to 6 digits) and press **ENTER** or press **ENTER** twice to confirm the same value;
 - » **(Only Art. 4202R - Art. 4202RV)**. The display shows **"USER NAME"**, it is possible to enter a user name (description of max 16 character) then press **ENTER** or press **ENTER** twice to confirm the same value. To insert text data from outdoor station keypad, please make reference to table on pag. 4.

The programming starts again from step 4. To edit the logo, select memory location "0"; the LCD display will show **"LOGO:"** followed by the current logo if entered previously: press **ENTER** twice to confirm current logo or type the new logo. Proceed in the same way to edit alternative logo but select memory location "255". To insert text data from outdoor station keypad, please make reference to table on pag. 4.

6. The display shows **"SPEECH TIME:"**, followed by the value of the speech time previously set up. Press **ENTER** twice to confirm the time programmed or type a new value from 1 to 255 (secs) then press **ENTER**.
7. The display shows **"DOOR TIME:"** followed by the value of the time previously programmed. Press **ENTER** twice to confirm the

Art. 4202 Audio/video digital front panel

- time programmed, or type a new value from 1 to 255 (secs) then press **ENTER**.
8. The display shows **"DEVICE N.:"** followed by the device number previously programmed. Press **ENTER** twice to confirm the current value, or type a new value from 1 to 15 then press **ENTER**.
 9. The display shows the languages available (the language selected at this stage of the programming refers exclusively to the user messages, while the programming messages are always in English) with a flashing cursor corresponding to the active language: **"0 = ENG (English), 1 = IT (ITALIAN), 2 = SP (Spanish), 3 = POR (Portuguese), 4 = FR (French), 5 = GER (German)";** press **ENTER** twice to confirm the active language or type the number corresponding with the new one; the system will jump automatically to the next programming step;
 10. The display shows speech board available settings **"0=NO 1=M. 2=F."** with a flashing cursor corresponding to the active setting: press **ENTER** twice to confirm current setting or type **"0"** to disable speech board, **"1"** to enable speech board with male voice, **"2"** to enable speech board with female voice. The speech board option must be installed on outdoor station;
 11. If the display shows **"MASTER: YES"**, press **0** button to set the unit as SLAVE, otherwise, if it is already SLAVE (the display shows **"MASTER: NO"**), press the **1** button to set as MASTER or press **ENTER** to leave the programming unchanged.
 12. The display shows **"1=TEST FLAT"** on the first row **"ENTER=END"** on the second row. Press **ENTER** to exit from the programming menu otherwise press **1** to start phone address self test. The test makes calls to each phone installed on the system and will stop if a connection error is found (**"ERR"** message on LCD display). Press **1** button to continue the test with the next phones otherwise press **ENTER** button to exit from programming menu.

The system is ready to use.

VIDEO SYSTEM SET-UP (ONLY ART. 4202V, ART. 4202RV)

Please, refer to point **(F)** of **Fig. 2**. Put both jumpers left for balanced video signal or both right for coax video signal.

CONNECTED DEVICES KIND SET-UP

Please, refer to point **(M)** of **Fig. 2**. Put both jumpers at the top position for audio systems using Art. 316X phones or put both bottom for audio or audio/video systems using phones and/or videophones 900 or 3000 Series.

PROGRAMMING NOTES

- a. During the programming of the master door panel, all slave door panels will be off line.
- b. If the programming of the MASTER device is wrong (Eg. programmed as a SLAVE when it should be a MASTER), an error condition takes place signalled by the message **"ERROR!"** on the display. To recover from this situation keep the **0** button pressed until the unit goes back to the display showing **"CODE"**. Perform the programming again correcting the error. Alternatively programming a SLAVE as a MASTER can cause feedback (Larsen effect) during the conversation.
- c. The entering of values not admitted is signalled by an error message, the unit waits for a valid entry before going on with the programming.
- d. Pressing the **CLEAR** button, at any stage will clear the current data previously entered.
- e. To allow the call to the concierge unit Art. VX2210-1/V (if present), combine the "flat number" to the "ID PHONE" address n.1.

Text typing with Art. 4202 is similar to mobile phone text typing. This table shows the characters and symbols that can be typed by pressing one or more times the keypad numeric push buttons. The buttons **A**, **B** and **C** or **←**, **📞** and **→** (depending of panel version) are used for special functions:

- **A** or **←** button erases the last character like PC keyboard back-space;
- **B** or **📞** push button confirm the inserted text and the end of typing;
- **C** or **→** push button confirms the character inserted (Also the character confirmed by pressing a different numeric push button).

For instance, to type the name **"BRASS"** it is necessary to press:

"B": 2 times **2** button

"R": 3 times **7** button

"A": 1 times **2** button

"S": 4 times **7** button followed by **C** or **→** button

"S": 4 times **7** button

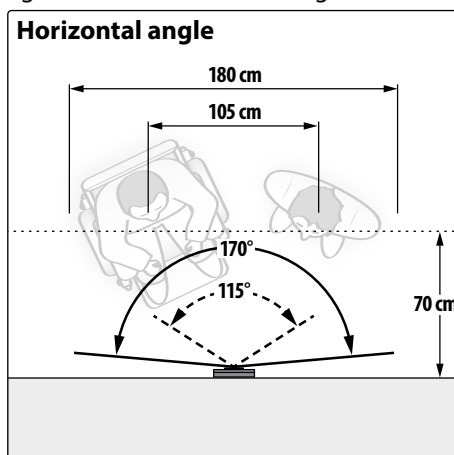
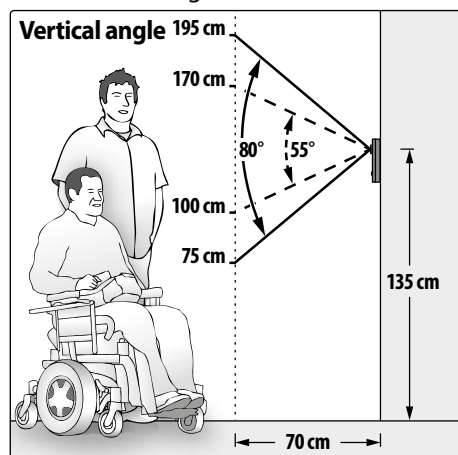
Press the **B** or **📞** button to confirm the inserted data.

Keys/Pressing times	Once	Twice	3 times	4 times	5 times
1	"Space"	"."	"&"	"1"	NOT USED
2	"A"	"B"	"C"	"2"	
3	"D"	"E"	"F"	"3"	
4	"G"	"H"	"I"	"4"	
5	"J"	"K"	"L"	"5"	
6	"M"	"N"	"O"	"6"	NOT USED
7	"P"	"Q"	"R"	"S"	
8	"T"	"U"	"V"	"8"	
9	"W"	"X"	"Y"	"Z"	
0	"+"	"_"	"*"	"/"	"0"
A or ←	Delete last inserted char				
B or 📞	End text insertion				
C or →	Confirm last inserted char				

CAMERA NOTES

FIELDS OF VIEW

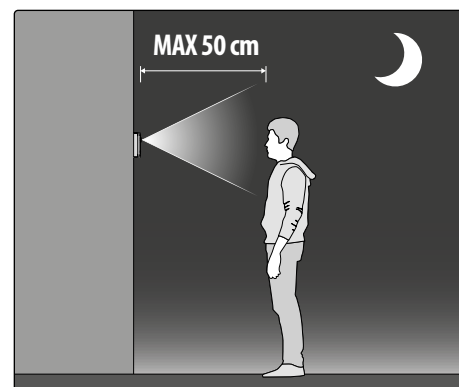
The fields of view for standard camera are 55° for vertical angle and 115° for horizontal angle while for Wide Angle camera are 80° for vertical angle and 170° for horizontal angle.



--- Standard camera — Wide Angle camera

MAXIMUM ILLUMINATION DISTANCE FROM CAMERA AT NIGHT

The illumination LED's within the camera will illuminate the visitor when they are within 50 cm of the camera.



CONNECTION TERMINALS SIGNALS

GND	Power supply - ground
+12	Power supply - positive
-	BUS connection - negative
L	BUS connection - positive
BS	"Busy system" signal
SL	Accessory control signal
NC	Relay out - normally close contact
C	Relay out - common contact
NO	Relay out - normally open contact
TRD	Trade signal (from Art. 701T)
PTE	Push to exit button
V1	Balanced video signal sync+
V2/V	Balanced video signal sync- (V2) or coax video signal (V) refer to point (F)
GNDV	Camera power supply ground & video ground on coax video system
12T	+12Vdc camera power supply input

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Memory capacity:	998 users
Working voltage:	13 Vdc +/- 10%
Max. absorption:	about 350 mA
Working temperature:	-10 +50° C

CLEANING OF THE PLATE

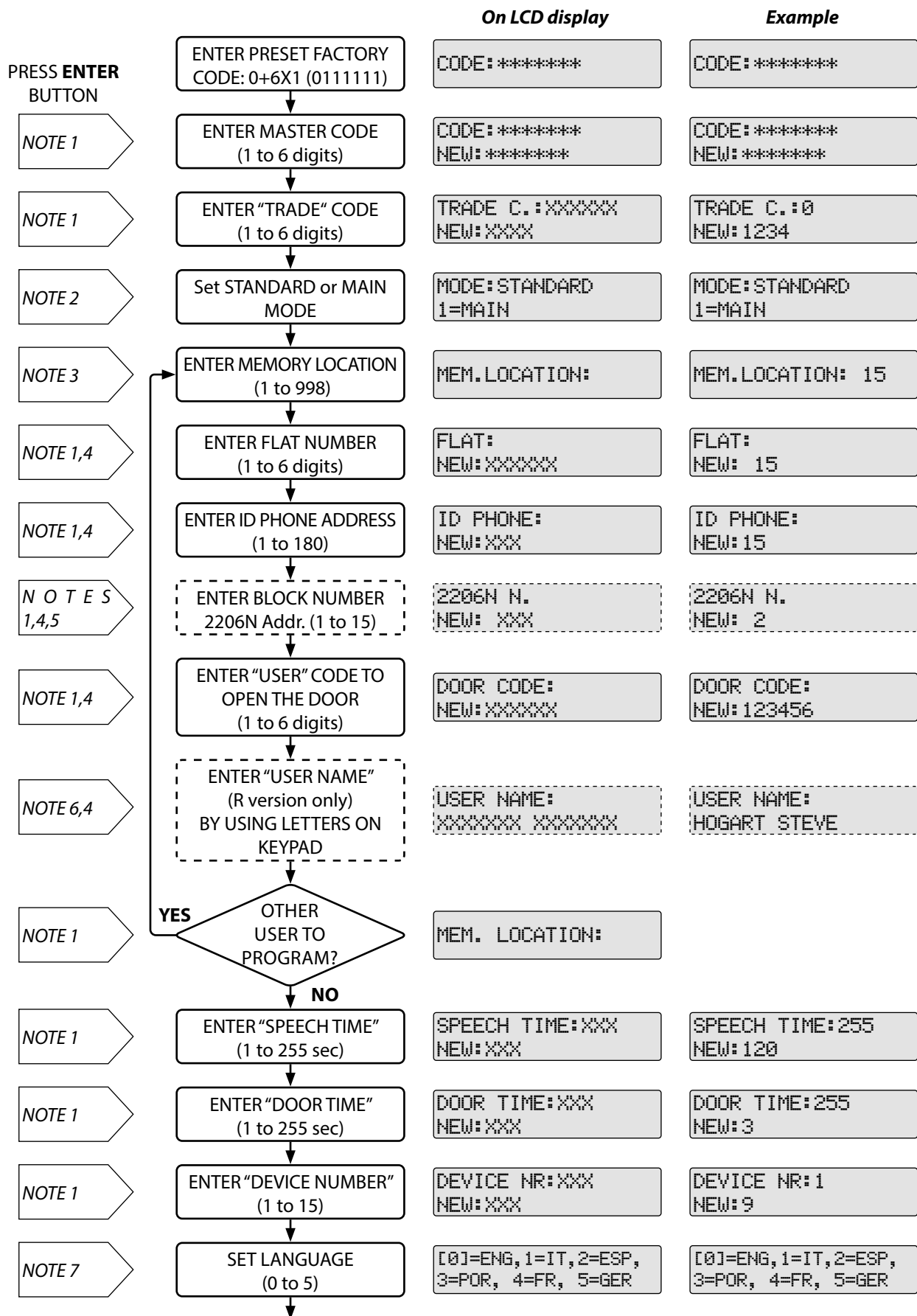
Use a clean and soft cloth. Use moderate warm water or non-aggressive cleansers.

Do not use:

- abrasive liquids;
- chlorine-based liquids;
- metal cleaning products.

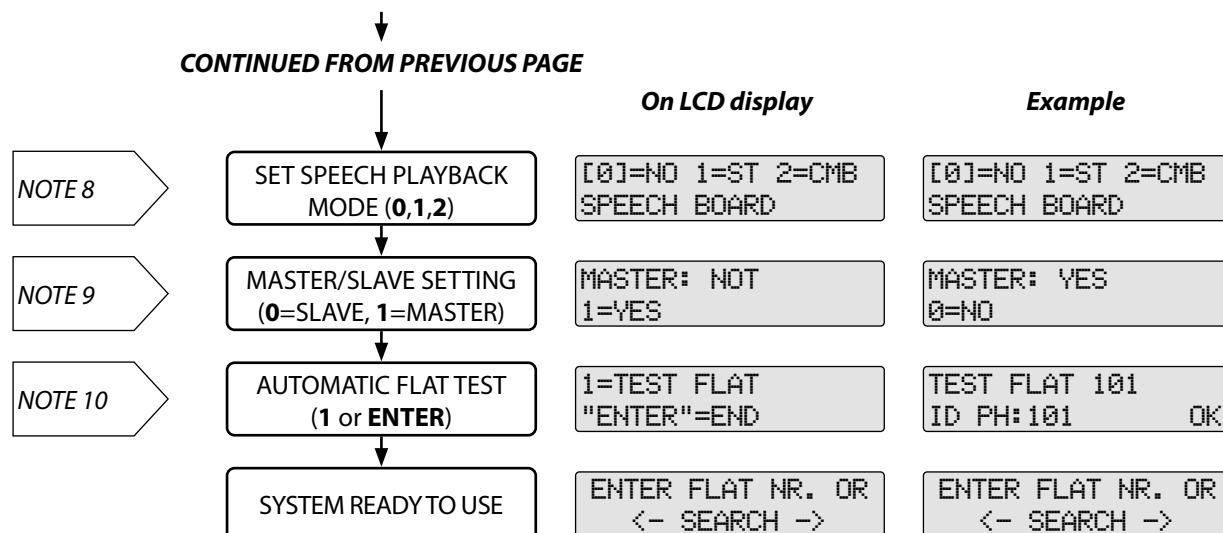
Art. 2202, Art. 4202, Art. 8202

Digital Panel programming flowchart (Fw. rev 5.6 or later)



CONTINUED ON NEXT PAGE

Digital Panel programming flowchart (Fw. rev 5.6 or later)



NOTA 1: To jump to the next programming press twice **ENTER** button and the existing information will be kept, while to insert new data type the new information and press **ENTER** button just once. If you make any mistake while typing, press **CLEAR** button to erase and insert back the information.

NOTA 2: To move to the next programming press **0** button for STANDARD mode, **1** button for MAIN mode or **ENTER** button to keep the programming unchanged. Set MAIN mode when the panel is connected before one or more Art. 2206N or set STANDARD mode when Art. 2206N are not installed in the system or the panel is connected after one of them.

NOTA 3: To move to the next programming, press twice **ENTER** button or type the location number you want to change and press **ENTER** button to start inserting the location information.
From 5.0 Firmware revision and following, memory locations n. 0 and n. 999 are for display logo during stand-by mode.

NOTA 4: ATTENTION! If you press **CLEAR** button you will erase all memory location contents.

NOTA 5: This programming is available when the panel is set in main mode only.

NOTA 6: This programming is only available in panels with name repertory where user name is required type the user name using the push button and following the table below: once you have finished typing the name confirm by pressing  button.

← o A = Back	 o B = Accept	→ o C = Forward
1= . &	2= ABC	3= DEF
4= GHI	5= JKL	6= MNO
7= PQRS	8= TUV	9= WXYZ
	0= + - * /	

To change the stand-by logo (special locations n.0 and n.999) use the same table above: ←,  and → buttons are respectively replaced by **A**, **B** and **C** buttons.

NOTA 7: To jump to the next programming , press twice **ENTER** button to keep existing information unchanged or press one of the keys requested.

NOTA 8: To jump to the next programming, press twice **ENTER** button to keep existing information unchanged or press one of the keys requested. In "ST" mode the speech board will speak numbers digit by digit while in "CMB" mode it will speak the complete number.

NOTA 9: Among all the analogical or digital panels installed on the same level, one must be a "MASTER" unit. To move to the next programming press once **ENTER** button otherwise press one of the button required (**0** or **1**).

NOTA 10: Press **ENTER** button to end the programming or **1** button to start the test. if you press **1** button the panel starts the connection test with all the programmed devices and shows the test result in case an error occur the test stops: press **ENTER** button to end or carry on by pressing **1** button.

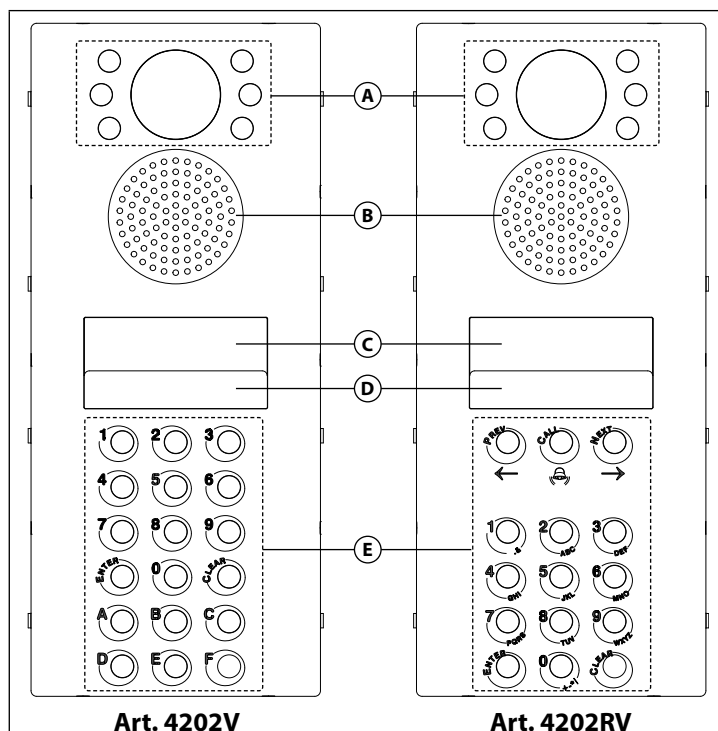
Art. 4202 Pannello digitale audio/video

Fig. 1

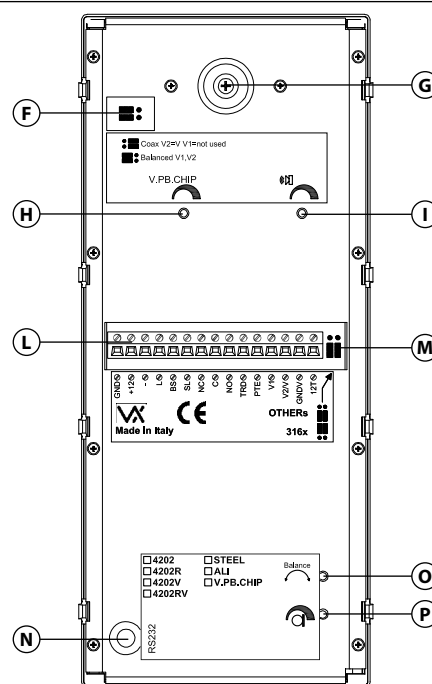


Fig. 2

DESCRIZIONE

L'Art. 4202 (Art. 4202R, Art. 4202V, Art. 4202RV) è una tastiera digitale di chiamata per il sistema citofonico "BUS 2 fili" (le versioni video Art. 4202V e Art. 4202RV utilizzano un bus a 6 fili o 4+coassiale in base al tipo di sistema video). Pur ospitando anche il portiere elettrico, sia nella versione audio che audio/video, l'unità occupa lo spazio di 2 moduli della serie 4000. La tastiera ospita di base 10 tasti numerici (0..9) più i tasti **ENTER** e **CLEAR**: in aggiunta possono essere presenti 3 tasti (←, 🔔 e →) per la gestione del repertorio nomi (nelle versioni "R") o 6 tasti alfabetici (A..F) nelle versioni standard.

Tutte le versioni montano un display LCD retroilluminato ad alto contrasto da 2 righe per 16 caratteri e dispongono dei LED d'illuminazione tastiera, il tutto è protetto da uno schermo in policarbonato trasparente.

La programmazione e l'utilizzo sono agevolati da messaggi visivi ed acustici. L'Art. 4202 permette la connessione di più ingressi sullo stesso livello fino ad un massimo di 10 unità ed è compatibile con il centralino di portineria Art. 2210. La pulsantiera gestisce fino a 180 (150 con la Serie 900 e 254 in impianti audio con citofoni Art. 316X) appartamenti, ma permette di programmare fino a 255 chiamate utente (abbinamento tra l'indirizzo fisico del citofono/videocitofono ed il codice appartamento) per ciascuna delle quali è possibile memorizzare il codice appartamento, il codice individuale d'accesso (funzione apri-porta con codice) ed il nome utente (16 caratteri solo nelle versioni Art. 4202R e Art. 4202RV): questo dà la possibilità di poter associare più codici appartamento e codici apri-porta ad uno stesso appartamento.

In aggiunta alle funzioni di base sopra descritte, le tastiere digitali Serie 4000 hanno le seguenti funzionalità:

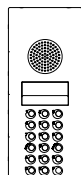
- possibilità di programmazione da personal computer tramite connessione seriale RS232 (è necessario il kit Art. 2207 che comprende software e cavo di collegamento);
- gestione del "Trade Code" (codice "apri-porta" riservato ai visitatori periodici come il postino, fattorino ecc.);
- Modo "Standard" o "Main" (per l'utilizzo insieme agli scambiatori di blocco Art. 2206N);
- possibilità di interfacciamento con l'Art. 701T "Time Clock" (per l'abilitazione temporizzata del "Trade Code");
- gestione dell'identificativo del posto esterno (da centralino è possibile conoscere da quale posto esterno proviene la chiamata);
- possibilità di selezionare sei differenti lingue per i messaggi informativi relativi al funzionamento;
- gestione del pulsante interno "apri-porta" (dall'interno dello stabile permette di attivare la serratura elettrica ed aprire la porta);
- gestione della sintesi vocale (questa funzionalità permette di agevolare i visitatori non vedenti);
- possibilità di personalizzare il logo di stand-by ed un secondo logo che viene mostrato alternativamente a quello standard;
- test automatico delle connessioni e degli indirizzamenti;
- possibilità di utilizzo in sistemi audio con citofoni Art. 316X (fino a 254 appartamenti);
- funzionamento in sistemi video con cavo coassiale o con segnale video bilanciato (solo per le versioni "V")

Tutte le versioni di tastiera sono programmate di fabbrica per l'impiego in abbinamento ai citofoni e videocitofoni della Serie 3000, ma possono essere programmate per l'impiego con i prodotti della Serie 900.

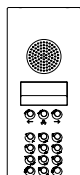
LEGENDA

- (A) Telecamera e LED di illuminazione
- (B) Altoparlante
- (C) Display
- (D) LED di illuminazione tastiera
- (E) Tastiera
- (F) Jumper di impostazione segnale video (solo Art. 4202V e Art. 4202RV)
- (G) Regolazione orientamento telecamera
- (H) Regolazione volume sintesi vocale (solo per versioni con chip per la sintesi vocale)
- (I) Volume altoparlante
- (L) Morsetteria di connessione
- (M) Jumper d'impostazione tipo citofoni/videocitofoni
- (N) Connettore seriale RS-232 (per collegamento al PC)
- (O) Bilanciamento
- (P) Microphone volume

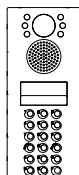
VERSIONI DISPONIBILI



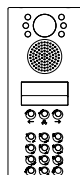
Art. 4202
Solo audio



Art. 4202R
Solo audio
con repertorio
nomi



Art. 4202V
Audio/video



Art. 4202RV
Audio/video
con repertorio
nomi

REGOLAZIONI

	Volume sintesi vocale Regolazione del volume sintesi vocale. Ruotare in senso orario per aumentare o antiorario per diminuire
	Bilanciamento Previene l'effetto Larsen su conversazione audio bidirezionale. Rif. Regolazione della fonia sul manuale tecnico "VX2200 - Norme generali di installazione"
	Volume altoparlante Regolazione del volume dell'altoparlante. Ruotare in senso orario per aumentare o antiorario per diminuire
	Volume microfono Regolazione del volume del microfono. Ruotare in senso orario per aumentare o antiorario per diminuire

JUMPER DI IMPOSTAZIONE SEGNALE VIDEO (SOLO ART. 4202V E ART. 4202RV)

	Entrambi a sinistra = segnale video bilanciato
	Entrambi a destra = cavo coassiale

JUMPER D'IMPOSTAZIONE TIPO CITOFONI/VIDEOCITOFONI

	Entrambi in alto = citofoni Art. 316X
	Entrambi in basso = tutti gli altri modelli di citofoni/videocitofoni

FUNZIONAMENTO

IN POSIZIONE DI RIPOSO (CONDIZIONE DI STAND-BY)

Il display mostra alternativamente il logo standard **"ENTER FLAT NUMBER"** (**"CERCA"** negli Art. 4202R e Art. 4202RV) e quello personalizzato con un intervallo di circa 3 secondi; l'unità è pronta ad accettare: il codice appartamento (codice relativo all'appartamento dell'utente cercato) o la ricerca tramite repertorio nomi (solo Art. 4202R e Art. 4202RV), il codice "apriporta", il "codice visitatore periodico" ("Trade Code") o il codice di programmazione. Il "codice visitatore periodico" può essere sempre attivo o abilitato ad intervalli di tempo se al posto esterno è collegato l'Art. 701T ("Time Clock").

PER CHIAMARE UN UTENTE

Digitare il codice di chiamata (codice alfanumerico fino a 6 caratteri per 4202-4202V e numerico fino a 6 cifre per l'Art. 4202R e Art. 4202RV) e premere il pulsante **"ENTER"** oppure (solo Art. 4202R e Art. 4202RV) cercare l'utente desiderato scorrendo l'elenco nominativo con i tasti **←** e **→** e chiamare premendo il tasto ; il display mostra il codice inserito e la scritta **"CALL IN PROGRESS"** fino alla risposta dell'utente o allo scadere del timeout di 60 secondi.

In caso di errore o mancata risposta, premere il pulsante **"CLEAR"** per annullare la chiamata. Il messaggio **"SPEAK"** a display, indica che la connessione è stata effettuata e si può instaurare la conversazione con l'utente. Il messaggio **"DOOR OPEN"** ed un segnale acustico intermittente, indicano che l'utente ha aperto la porta. A fine conversazione il display mostra la scritta **"END"** per qualche secondo.

PER APRIRE LA PORTA

- Premere il pulsante 0, il display mostra la scritta **"CODE:"**; digitare il codice ("apri-porta") segreto numerico fino a 6 cifre (per ciascuna cifra digitata apparirà sul display un carattere **"*"**), quindi premere il pulsante **ENTER**. Il display LCD mostrerà la scritta **"DOOR OPEN"** sulla seconda riga e l'apertura della porta, per il tempo programmato, sarà accompagnata da un segnale acustico intermittente. La digitazione di un codice errato viene segnalata dal messaggio **"ERROR!"** sul display e da un segnale acustico intermittente.
- utilizzando il "codice visitatore periodico", premere il tasto **CLEAR**, il display mostra la scritta **"TRADE:"**; digitare il codice segreto numerico fino a 6 cifre (per ciascuna cifra digitata apparirà sul display un carattere **"*"**), quindi premere il pulsante **ENTER**. Il display LCD mostrerà la scritta **"DOOR OPEN"** sulla seconda riga e l'apertura della porta per il tempo programmato, sarà accompagnata da un segnale acustico intermittente. La digitazione di un codice errato viene segnalata dal messaggio **"ERROR!"** sul display e da un segnale acustico intermittente.

PROGRAMMAZIONE

Il flow chart di programmazione a pag. 13 indica come programmare l'unità. La programmazione viene effettuata attraverso la tastiera, solo dopo l'inserimento del codice segreto e permette di:

- impostare il funzionamento con la Serie 3000 o la Serie 900.
- modificare il codice segreto di programmazione;
- programmare il "codice visitatore periodico" ("trade code");
- programmare i citofoni, videocitofoni e gli eventuali accessori addizionali (deve essere noto l'indirizzo programmato sul Dip-switch all'interno delle periferiche) con il numero di chiamata richiesto (codice alfanumerico fino a 6 caratteri per il Art. 4202 e Art. 4202V e codice numerico per Art. 4202R e Art. 4202RV);
- programmare il codice individuale di accesso;
- programmare la durata della chiamata;
- programmare il tempo di apertura porta;
- programmare il numero identificativo dell'unità;
- programmare le impostazioni per la sintesi vocale (sull'unità deve essere inserito l'apposito integratore);
- programmare la configurazione "Master/Slave" (Portiere principale sempre Master ed i secondari sempre Slave);
- eseguire il test delle connessioni e degli indirizzi per i citofoni/videocitofoni programmati nell'unità.

COME PROCEDERE ALLA PROGRAMMAZIONE

Per utilizzare la pulsantiera con i citofoni ed i videocitofoni Serie 3000, dare alimentazione tenendo premuto il pulsante **ENTER** e rilasciarlo alla comparsa del messaggio **"S3000"** a display.

Per utilizzare la pulsantiera con i citofoni ed i videocitofoni Serie 900, dare alimentazione tenendo premuto il pulsante **CLEAR** e rilasciarlo alla comparsa del messaggio **"S900"** a display.

La programmazione permette sia di inserire nuovi dati che di modificare i vecchi; durante le sue fasi verranno proposti i dati già presenti in memoria, anche se nulli, per essere modificati o confermati. I messaggi di programmazione sono in lingua inglese.

1. Dalla modalità di riposo (messaggio sul display **"ENTER FLAT NUMBER"**) premere il tasto **0**, quindi digitare il codice di programmazione (impostazione di fabbrica 111111 "sei volte uno") seguito dal tasto **ENTER**; Un segnale acustico continuo ed il messaggio **"ERRORE!"** sul display, indicano la digitazione di un codice errato; provare nuovamente digitando il codice corretto.
2. Alla richiesta **"NEW:"** premere 2 volte il tasto **ENTER** per confermare il vecchio codice, altrimenti digitare il nuovo codice di programmazione (codice numerico da 1 a 6 cifre) e premere il tasto **ENTER**;
3. Il display mostra **"TRADE C.:"**; premere 2 volte il tasto **ENTER** per confermare il vecchio "codice visitatore periodico", altrimenti digitare il nuovo codice (codice numerico da 1 a 6 cifre) e premere il tasto **ENTER**;
4. Il display mostra **"MODE: STANDARD"** (prima riga) – **"1=MAIN"** (seconda riga): premere **ENTER** per lasciare impostato il modo **"STANDARD"** se il pannello è installato a valle di uno scambiatore di blocco Art. 2206N o se nell'impianto non sono installati scambiatori di blocco Art. 2206N oppure premere il pulsante **1** per impostare il modo **"MAIN"** se il posto esterno è installato a monte di uno o più scambiatori di blocco Art. 2206N.
5. Il display mostra la scritta **"MEM. LOCATION:"**; digitare il numero della locazione di memoria (da 1 a 254 per gli appartamenti, 0 per il "logo1" e 255 per il "logo2") nella quale memorizzare i dati utente, altrimenti premere 2 volte il tasto **ENTER** per passare alla fase successiva di programmazione. Una volta inserito il numero della locazione di memoria, verrà richiesto di digitare le informazioni related all'utente: il codice appartamento **"FLAT"**; un codice alfanumerico di massimo 6 caratteri (il codice che si utilizza dall'esterno per chiamare l'utente); l'identificativo citofono **"ID PHONE:"**, un codice numerico compreso tra 1 e 180 (150 per la Serie 900 o 254 in sistemi audio con citofoni Art. 316X), tale codice deve corrispondere a quello programmato in binario sul dip-switch presente all'interno del citofono, videocitofono o accessorio installato nell'appartamento dell'utente; il codice apri-porta **"DOOR CODE:"**, un codice numerico di massimo 6 cifre (il codice che, digitato sul posto esterno permette di aprire la porta d'ingresso); il nome utente **"USER NAME:"** (solo Art. 4202R e Art. 4202RV), una descrizione di 16 caratteri al massimo (il nome che viene mostrato consultando il repertorio nomi).
 - » Il display mostra la scritta **"FLAT"** seguita da un codice appartamento se la locazione era stata programmata in precedenza:
 - › per inserire un nuovo codice o modificare quello esistente, digitare il codice e confermare premendo il tasto **ENTER**;
 - › per passare alla voce successiva senza inserimenti o modifiche, premere 2 volte il tasto **ENTER**.
 - » Il display mostra la scritta **"ID PHONE:"** seguita da un identificativo citofono se la locazione era stata programmata in precedenza:
 - › per inserire un nuovo identificativo citofono o modificare quello esistente, digitare l'identificativo e confermare premendo il tasto **ENTER**;
 - › per passare alla voce successiva senza inserimenti o modifiche, premere 2 volte il tasto **ENTER**;
 - » Se è abilitato il "Main mode", il display mostra la scritta **"2206N N.:"** seguito da un valore di indirizzo di blocco (l'indirizzo di blocco è quello da 1 a 15 impostato sullo scambiatore di blocco al quale il citofono/videocitofono che si sta registrando è collegato) se la locazione era stata programmata in precedenza:
 - › per inserire un nuovo numero di blocco o modificare quello esistente, digitare il numero e confermare premendo il tasto **ENTER**;
 - › per passare alla voce successiva senza inserimenti o modifiche, premere 2 volte il tasto **ENTER**;
 - » Il display mostra la scritta **"DOOR CODE:"** seguita da un codice apri-porta se la locazione era stata programmata in precedenza:
 - › per inserire un nuovo codice apri-porta o modificare quello esistente, digitare il nuovo codice e confermare con il tasto **ENTER**;
 - › b. per passare alla voce successiva senza inserimenti o modifiche, premere 2 volte il tasto **ENTER**;
 - » **(solo Art. 4202R, Art. 4202RV)** Il display mostra la scritta **"USER NAME:"** seguita da un nome utente se la locazione era stata programmata in precedenza:

- › per inserire un nuovo nome utente o modificare quello esistente, digitare il testo facendo riferimento alle indicazioni ed alla tabella di pag. 12;
 - › per proseguire senza modifiche o inserimenti premere 2 volte il tasto **ENTER**.
- La programmazione torna all'inizio del punto 4. Per la personalizzazione del logo, digitare, alla richiesta **"MEM LOCATION:"**, il numero **"0"** e alla comparsa della scritta **"LOGO:"**, digitare il logo desiderato e confermare con la pressione del tasto **ENTER** altrimenti premere 2 volte il tasto **ENTER** per lasciare invariata l'impostazione. Procedere in maniera analoga per la personalizzazione del logo alternativo inserendo, alla richiesta **"MEM LOCATION:"** il numero **"255"**. Per la modalità di digitazione del testo relativo ai logo, consultare la tabella a pag. 12.
6. Il display mostra la scritta **"SPEECH TIME:"** seguita dal valore del tempo di conversazione precedentemente impostato. Premere 2 volte **ENTER** per confermare il tempo impostato, altrimenti digitare un valore compreso tra 1 e 255 (sec), quindi premere **ENTER** per confermare;
 7. Il display mostra la scritta **"DOOR TIME:"** seguita dal valore del tempo di apertura porta precedentemente impostato. Premere 2 volte **ENTER** per confermare il tempo impostato, altrimenti digitare un valore compreso tra 1 e 255 (sec), quindi premere **ENTER** per confermare;
 8. Il display mostra **"DEVICE N.:XX"** (dove XX è il numero dell'unità); premere due volte **ENTER** per confermare il valore impostato o digitare il valore desiderato (1-15) e premere **ENTER** per confermare. Il numero dell'unità permette, dal centralino di portineria, di individuare il posto esterno dal quale proviene la chiamata.
 9. Il display mostra le lingue disponibili (la lingua selezionata in questa fase della programmazione è relativa esclusivamente ai messaggi utente, mentre i messaggi di programmazione sono sempre in inglese) con un cursore lampeggiante in corrispondenza della lingua attiva: **"0 = ENG (Inglese), 1= IT (Italiano), 2 =ESP (Spagnolo), 3 = POR (Portoghese), 4 = FR (Francese) 5 = GER (Tedesco)"** premere 2 volte **ENTER** per confermare la lingua correntemente attiva, altrimenti digitare il numero corrispondente alla nuova;
 10. Il display visualizza le scritte: **"0=NO 1=M. 2=F"** sulla prima riga e **"SPEECH BOARD"** sulla seconda. Un cursore lampeggiante indica l'impostazione correntemente attiva; premere 2 volte il tasto **ENTER** per confermarla, altrimenti digitare 0, 1 o 2 rispettivamente per: disattivare la funzione, attivare la funzione con voce maschile o voce femminile. Questa funzione permette di attivare la sintesi vocale per facilitare utenti non vedenti nelle operazioni di chiamata. La sintesi vocale è disponibile solo su richiesta e attualmente solo in lingua inglese;
 11. Se il display mostra **"MASTER:SI"**, premere il tasto **0** per impostare a SLAVE l'unità, altrimenti se è già SLAVE (messaggio sul display **"MASTER:NO"**), premere il tasto **1** per impostarla a MASTER oppure premere direttamente **ENTER** per lasciare invariata la programmazione esistente.
 12. Il display visualizza le scritte: **"1=TEST FLAT"** sulla prima riga e **"ENTER=END"** sulla seconda. Premere **ENTER** per terminare la programmazione, altrimenti premere il tasto **1** per iniziare il test di connessione. Il test di connessione simula la chiamata in sequenza a tutti i citofoni/videocitofoni programmati nel posto esterno e per ognuno di questi fornisce indicazioni circa l'esito della chiamata: **"OK"** per il collegamento andato a buon fine o **"ERR"** per un collegamento in errore. In caso di errore, il test si arresta e l'unità torna nelle condizioni descritte all'inizio di questo punto 12 con la possibilità di proseguire il test premendo il pulsante **1** o di uscire dal test premendo **ENTER** per rimuovere la causa della condizione di errore.

Il sistema è di nuovo pronto per il normale utilizzo.

IMPOSTAZIONE DEL SISTEMA VIDEO (SOLO ART. 4202V, ART. 4202RV)

Fare riferimento al punto ⑤ di Fig. 2. Posizionare entrambi i jumper a sinistra per il segnale video bilanciato oppure entrambi a destra per il segnale video coassiale.

IMPOSTAZIONE DEL TIPO DI PERIFERICHE COLLEGATE AL SISTEMA

Fare riferimento al punto ④ di Fig. 2. Spostare entrambi i jumper verso l'alto per impianti audio con citofoni Art. 316X oppure portarli in basso per impianti audio o audio/video facenti uso di citofoni e/o videocitofoni Serie 900 o Serie 3000.

NOTE DI PROGRAMMAZIONE

- a. Durante la programmazione del dispositivo MASTER, gli eventuali SLAVE dello stesso livello sono disattivati;
- b. Se si programma come SLAVE un dispositivo che deve essere MASTER, si innesca una condizione d'errore segnalata dal messaggio **"ERROR!"**. In tal caso, tenere premuto alcuni secondi il tasto **0** fino a che l'unità non torna in attesa del codice di programmazione (**"CODE:"** sul display) e correggere l'impostazione. Se invece si programma come MASTER un dispositivo che deve essere SLAVE, si avranno dei disturbi (fischi - effetto Larsen) durante la conversazione che verranno eliminati non appena corretta la programmazione.
- c. L'inserimento di valori non ammessi è segnalato da messaggi d'errore e l'unità non avanza nella programmazione, ma rimane in attesa del parametro corretto.
- d. Il tasto **CLEAR**, in ogni fase di inserimento dati, permette di cancellare i dati appena inseriti o precedentemente programmati.
- e. Per consentire la chiamata al centralino Art. VX2210-1/V (se presente), utilizzare il codice appartamento abbinato all'"ID PHONE" n.1.

L'inserimento del testo tramite tastiera è simile a quello previsto per i telefoni cellulari. La tabella mostra i caratteri ed i simboli che è possibile inserire premendo i tasti della pulsantiera (Es. premere 2 volte il tasto **2** per inserire il carattere "B").

I pulsanti **A**, **B** e **C** oppure ←,  e → (in base alla versione del pannello in uso) svolgono funzioni particolari:

- Il tasto **A** o ← cancella l'ultimo carattere inserito;
- Il tasto **B** o  conferma la fine della digitazione del testo;
- Il tasto **C** o → conferma il carattere inserito ed è possibile inserire il successivo (l'ultimo carattere inserito viene comunque confermato dalla pressione di un pulsante numerico diverso da quello premuto precedentemente).

Ad esempio, per digitare il nome "ROSSI", sarà necessario premere:

"R": 3 volte il tasto **7**

"O": 3 volte il tasto **6**

"S": 4 volte il tasto **7** seguito dal tasto **C** o →

"S": 4 volte il tasto **7**

"I": 3 volte il tasto **4**

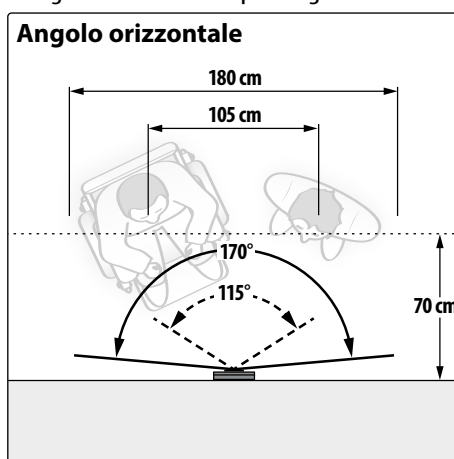
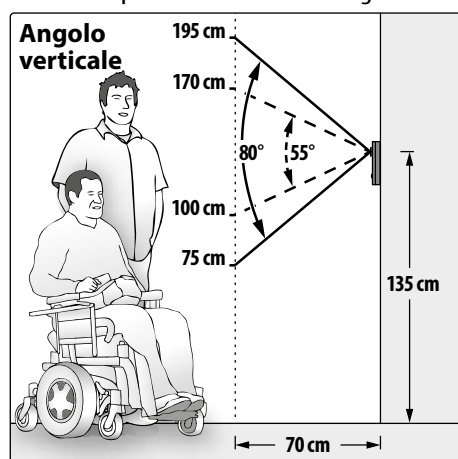
1 volta il tasto **B** o  per confermare i dati inseriti.

Tasti/ Nr. pressioni	Prima	Seconda	Terza	Quarta	Quinta
1	"Spazio"	"."	"&"	"1"	NON USATO
2	"A"	"B"	"C"	"2"	
3	"D"	"E"	"F"	"3"	
4	"G"	"H"	"I"	"4"	
5	"J"	"K"	"L"	"5"	
6	"M"	"N"	"O"	"6"	
7	"P"	"Q"	"R"	"S"	"7"
8	"T"	"U"	"V"	"8"	NON USATO
9	"W"	"X"	"Y"	"Z"	
0	"+"	"_"	"*"	"/"	
A o ←	Cancella ultimo carattere				
B o 	Fine inserimento testo				
C o →	Conferma ultimo carattere				

NOTE TELECAMERA

CAMPI VISUALE

I campi di visuale per la telecamera standard sono 55° per l'angolo verticale e 115° per l'angolo orizzontale mentre per la telecamera Wide Angle sono 80° per l'angolo verticale e 170° per l'angolo orizzontale.



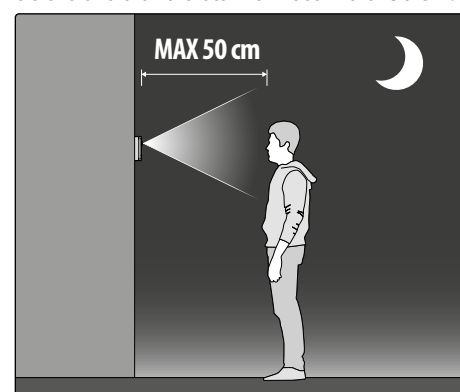
- - - - Telecamera standard

— Telecamera Wide Angle

DISTANZA DI ILLUMINAZIONE

MASSIMA DALLA CAMERA DI NOTTE

I LED di illuminazione all'interno della camera illuminano correttamente il visitatore quando si trova a una distanza massima di 50 cm.



MORSETTERIA DI CONNESSIONE

GND	Massa alimentazione
+12	Positivo alimentazione
-	Connessione negativa linea BUS
L	Connessione positiva linea BUS
BS	Segnale "sistema occupato"
SL	Segnale di controllo accessori
NC	Relè di uscita - contatto normalmente chiuso
C	Relè di uscita - contatto comune
NO	Relè di uscita - contatto normalmente aperto
TRD	Segnale abilitazione Trade (da Art. 701T)
PTE	Comando "apri-porta" da pulsante interno
V1	Segnale video bilanciato Sync +
V2/V	Segnalie video bilanciato Sync - o segnale video coassiale (V) vedi punto (F)
GNDV	Massa alimentazione telecamera e massa video sistema coassiale
12T	Ingresso alimentazione telecamera +12Vdc

SPECIFICHE TECNICHE

Capacità di memoria:	998 utenti
Tensione di lavoro:	13 Vdc +/- 10%
Assorbimento massimo:	350 mA circa
Temperatura di funzionamento:	-10 +50° C

PULIZIA DELLA PLACCA

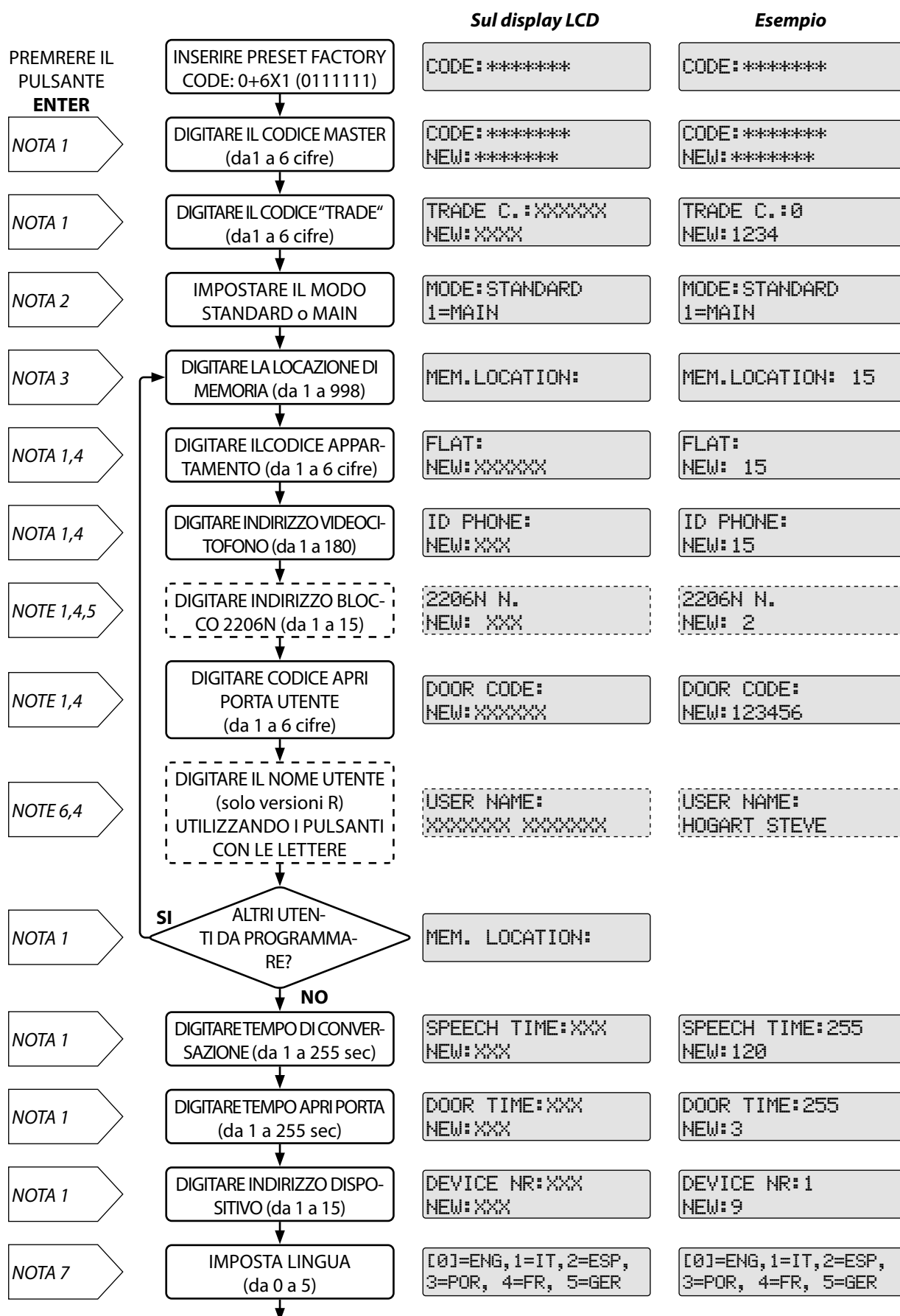
Usare un panno morbido e pulito. Usare acqua tiepida o un detersivo non aggressivo.

Non usare:

- prodotti abrasivi;
- prodotti contenenti cloro;
- prodotti per la pulizia dei metalli.

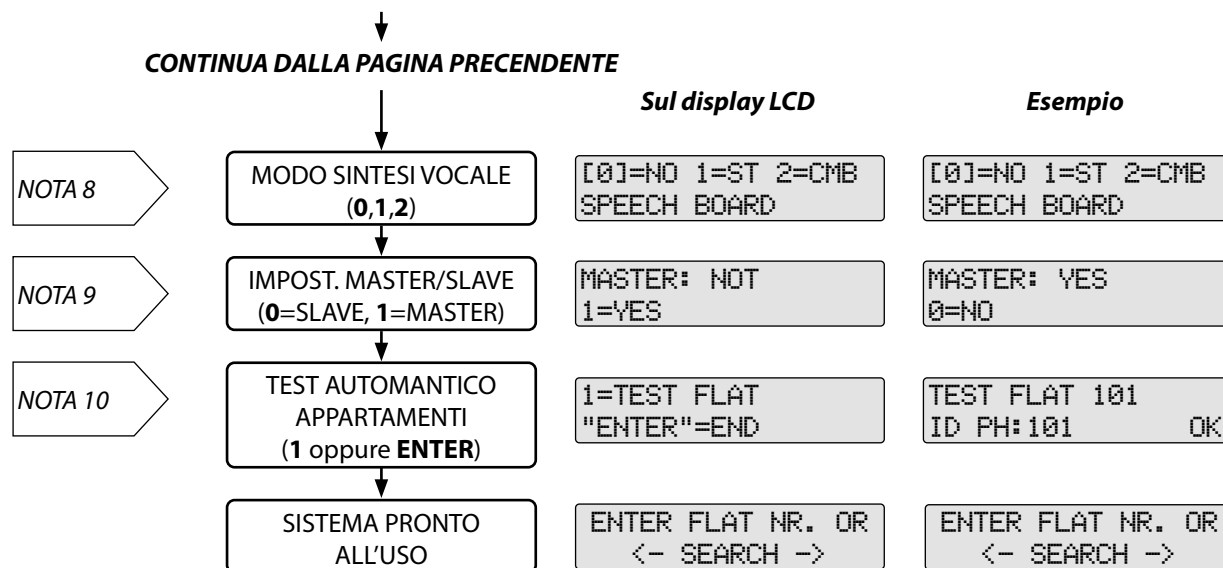
Art. 2202, Art. 4202, Art. 8202

Flowchart programmazione pannello digitale (Fw. rev 5.6 o successivi)



SEGUITA A PAGINA SUCCESSIVA

Flowchart programmazione pannello digitale (Fw. rev 5.6 o successivi)



NOTA 1: Per saltare alla prossima programmazione, premere due volte il tasto **ENTER** per lasciare inalterati i dati esistenti oppure inserire i nuovi dati quindi premere una volta il tasto **ENTER**. In caso di errore durante la digitazione, premere il tasto **CLEAR** e digitare nuovamente il valore desiderato.

NOTA 2: Per passare alla prossima programmazione, premere **0** per il modo STANDARD, **1** per il modo MAIN o il tasto **ENTER** per lasciare invariata la programmazione.
Impostare il modo MAIN quando il pannello è collegato prima di uno o più Art. 2206N oppure il modo STANDARD quando non ci sono Art. 2206N nel sistema o il pannello è collegato dopo uno di essi.

NOTA 3: Per saltare alla prossima programmazione, premere due volte il pulsante **ENTER** oppure digitare il numero di locazione da modificare e premere **ENTER** per iniziare ad inserire i dati della locazione.
Dalla revisione firmware 5.0 e successive le locazioni di memoria 0 e 999 sono riservate per logo del display durante lo stand-by.

NOTA 4: ATTENZIONE! Premendo il pulsante **CLEAR** viene cancellato l'intero contenuto della locazione di memoria.

NOTA 5: Questa programmazione è presente solo quando il pannello è impostato in modo MAIN.

NOTA 6: Questa programmazione è presente solo nelle versioni dei pannelli con repertorio nomi dove è richiesto l'inserimento del nome utente. Digitare il nome utente tramite la pulsantiera seguendo la tabella sottostante. Una volta digitato il nome confermare con il pulsante .

← o A = Indietro	 o B = Accetta	→ o C = Avanti
1= . &	2= ABC	3= DEF
4= GHI	5= JKL	6= MNO
7= PQRS	8= TUV	9= WXYZ
	0= + - * /	

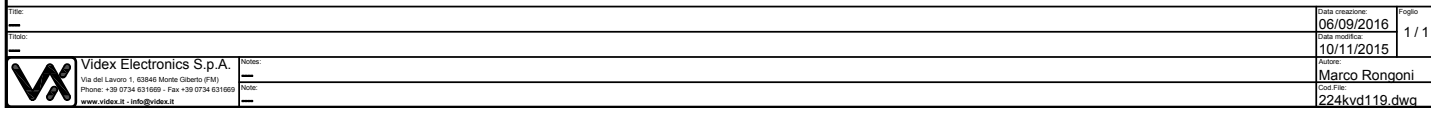
Per modificare il logo di stand-by (locazioni speciali 0 e 999) considerare lo stesso layout di tastiera anche per i pannelli senza il repertorio nomi: i tasti ←,  e → sono rimpiazzati rispettivamente dai tasti **A**, **B** e **C**.

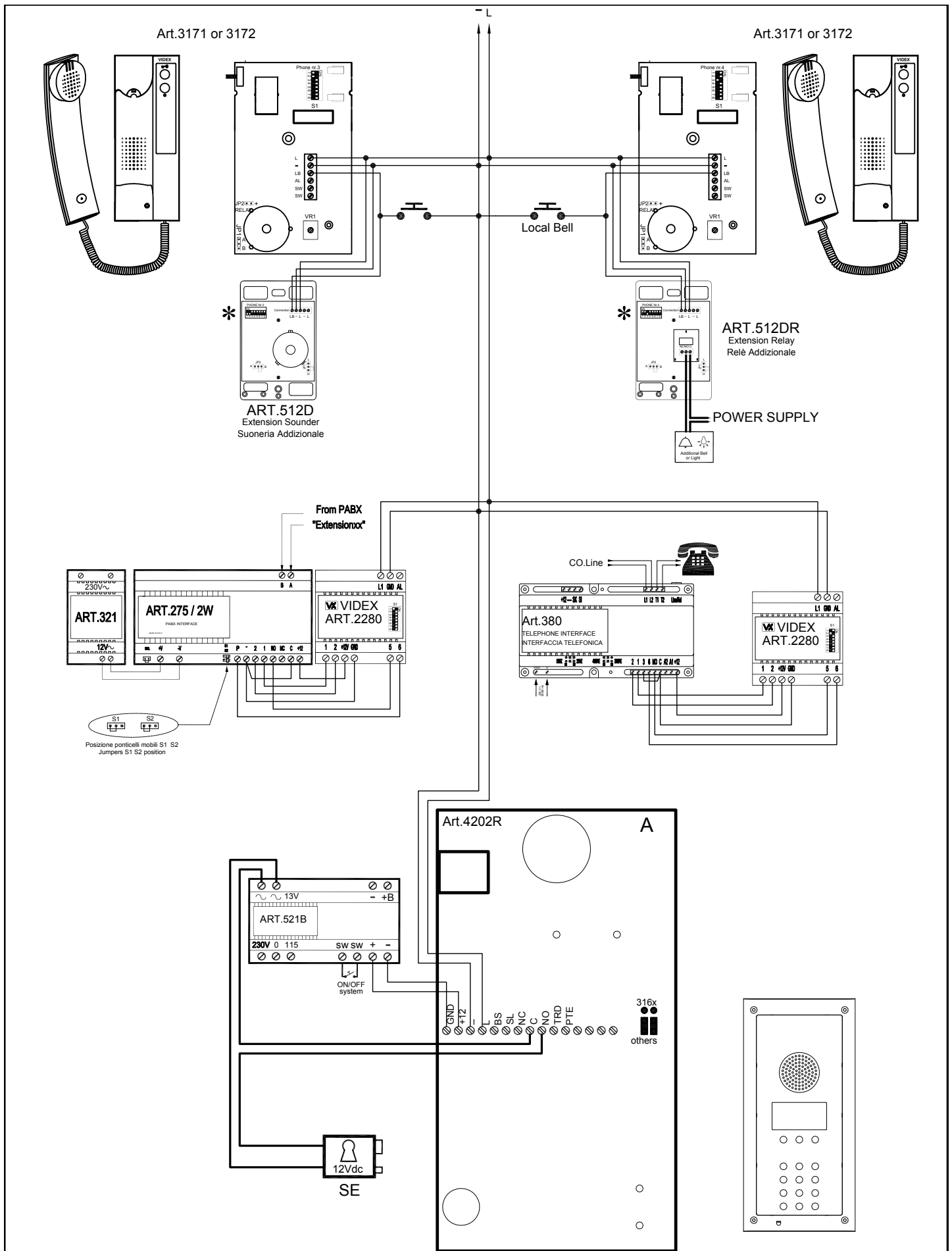
NOTA 7: Per saltare alla prossima programmazione, premere due volte il tasto **ENTER** per lasciare inalterati dati esistenti oppure premere uno dei tasti richiesti.

NOTA 8: Per saltare alla prossima programmazione, premere due volte il tasto **ENTER** per lasciare inalterati i dati esistenti oppure premere uno dei tasti richiesti. Nel modo "ST" la sintesi vocale pronuncerà i numeri per cifra mentre nel modo "CMB" sarà pronunciato il numero intero.

NOTA 9: Tra tutti i pannelli digitali o analogici installati sullo stesso livello, uno solo deve essere MASTER. Per passare alla programmazione successiva, premere una volta il tasto **ENTER** altrimenti premere uno dei pulsanti richiesti (**0** o **1**).

NOTA 10: Premere il pulsante **ENTER** per terminare la programmazione oppure **1** per avviare il test. Se si preme **1**, il pannello inizia a fare il test di connessione con tutti i dispositivi programmati indicando l'esito del test. In caso di errore il test si blocca: premere il pulsante **ENTER** per terminare oppure proseguire premendo **1**.





Title: _____ _____		Data creazione: 20/05/2009		Foglio 1 / 1
Titolo: _____ _____		Data modifica: 06/07/2009		
	Videx Electronics S.p.A. Via del Lavoro 1, 63020 Monte Giberto (AP) Phone: +39 0734 631669 - Fax +39 0734 631669 www.videx.it - info@videx.it	Notes: _____ _____		Autore: Marco Rongoni
		Note: _____ _____		Cod. File: 224kau002b.dwg

ENG DISPOSAL

In accordance with the Legislative Decree no. 49 of 14 March 2014 "Implementation of the Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment (WEEE)".

The crossed-out bin symbol on the equipment or on the packaging indicates that when the product reaches the end of its lifetime, it must be collected separately from mixed municipal waste. The user must, therefore, dispose of the equipment at the end of its lifetime in the suitable waste collection centres or bring it to the retailer during the purchase of a new equipment of equivalent type at the ratio of one-to-one. Furthermore, the user is allowed to dispose of the WEEEs of very small size (domestic appliances without any external dimension exceeding 25 cm (9.84 inches) for free to the retailers, without any purchase obligation. The correct waste disposal of the WEEEs contributes to their reuse, recycling and recovery and avoids potential negative effects on the environment and human health due to the possible presence of dangerous substances within them.



ITA SMALTIMENTO

Ai sensi del Decreto Legislativo 14 marzo 2014, n° 49 "Attuazione della direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)".

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti urbani misti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita presso gli idonei centri di raccolta differenziata oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno. L'utente ha, inoltre, la possibilità di conferire gratuitamente presso i distributori, senza alcun obbligo di acquisto, per i RAEE di piccolissime dimensioni (per le apparecchiature di tipo domestico con nessuna dimensione esterna superiore a 25 cm). L'adeguata raccolta differenziata dei RAEE contribuisce al loro riutilizzo, riciclaggio e recupero ed evita potenziali effetti negativi sull'ambiente e sulla salute umana dovuti alla eventuale presenza di sostanze pericolose al loro interno.

FRA ÉLIMINATION

Conformément au décret législatif n° 49 du 14 mars 2014 relatif à l'« Application de la directive 2012/19 / UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) ».

Le symbole de la poubelle barrée sur l'équipement ou sur son emballage indique que le produit en fin de vie utile doit être collecté séparément des autres déchets municipaux en mélange. L'utilisateur doit donc remettre l'équipement en fin de vie aux centres de collecte appropriés ou le restituer au revendeur lors de l'achat d'un nouveau type d'équipement équivalent, dans le rapport de un à un. De plus, l'utilisateur a la possibilité de conférer gratuitement aux distributeurs, sans aucune obligation d'achat, de très petits DEEE (pour les appareils ménagers sans dimensions extérieures supérieures à 25 cm). La collecte séparée adéquate des DEEE contribue à leur réutilisation, leur recyclage et leur valorisation et évite les éventuels effets négatifs sur l'environnement et la santé humaine en raison de la présence possible de substances dangereuses dans ceux-ci.

SPA ELIMINACIÓN

De conformidad con el Decreto legislativo n. 49 de 14 de marzo 2014 "Aplicación de la Directiva 2012/19/UE relativa a residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE)".

El símbolo del contenedor tachado indicado sobre los aparatos o sobre los embalajes señala que el producto al final de su vida útil debe ser recogido separadamente de otros residuos municipales mezclados. Por tanto, el usuario deberá conferir los aparatos al final de su vida útil en los apropiados centros de recogida selectiva o devolverlos al revendedor al momento de la compra de nuevos aparatos equivalentes, en una relación de uno a uno. Además, el usuario tiene la posibilidad de entregar sin cargo a los distribuidores, sin ninguna obligación de compra, los RAEEs muy pequeños (para electrodomésticos sin dimensiones externas superiores a 25 cm).

La recogida selectiva apropiada de los RAEEs contribuye a su reutilización, reciclaje y valorización y evita potenciales impactos negativos sobre el medio ambiente y la salud humana debidos a la posible presencia de sustancias peligrosas dentro de ellos.

NLD VERWIJDERING

In overeenstemming met het Wetsbesluit nr. 49 van 14 maart 2015 "Implementatie van de Richtlijn 2012/19/EU inzake afgedankte elektrische en elektronische apparaten (AEEA)".

Het doorgekruiste vuilnisbaksymbool op het apparaat of de verpakking geeft aan dat het product aan het einde van zijn levensduur niet samen met het gewone huisvuil weggegooid mag worden. De gebruiker moet het apparaat aan het einde van zijn levensduur inleveren bij een gepast inzamelpunt of de winkel waar hij een nieuw apparaat van een gelijksoortig type zal kopen. De gebruiker kan tevens AEEA's van een zeer klein formaat (huishoudapparaten met een buitenafmeting kleiner dan 25 cm (9,84 inch)) gratis en zonder enige aankoopverplichting bij handelaars inleveren. Een juiste verwijdering van AEEA's draagt bij tot hergebruik, recycling en terugwinning, en voorkomt potentiële negatieve effecten op het milieu en de menselijke gezondheid door de mogelijke aanwezigheid van gevaarlijke stoffen.

MANUFACTURER FABBRICANTE FABRICANT FABRICANTE FABRIKANT الشركة المصنّعة	VIDEX ELECTRONICS S.P.A. Via del Lavoro, 1 63846 Monte Giberto (FM) Italy Tel (+39) 0734 631669 Fax (+39) 0734 632475 www.videx.it - info@videx.it	
CUSTOMER SUPPORT SUPPORTO CLIENTI SUPPORTS CLIENTS ATENCIÓN AL CLIENTE KLANTENDIENST خدمة العملاء	VIDEX ELECTRONICS S.P.A. www.videx.it - technical@videx.it Tel: +39 0734-631669 Fax: +39 0734-632475	UK Customers only: VIDEX SECURITY LTD www.videxuk.com Tech Line: 0191 224 3174 Fax: 0191 224 1559
	<i>Main UK office:</i> VIDEX SECURITY LTD 1 Osprey Trinity Park Trinity Way LONDON E4 8TD Phone: (+44) 0370 300 1240 Fax: (+44) 020 8523 5825 www.videxuk.com marketing@videxuk.com	<i>Northern UK office:</i> VIDEX SECURITY LTD Unit 4-7 Chillingham Industrial Estate Chapman Street NEWCASTLE UPON TYNE - NE6 2XX Tech Line: (+44) 0191 224 3174 Phone: (+44) 0370 300 1240 Fax: (+44) 0191 224 1559
	<i>Greece office:</i> VIDEX HELLAS Electronics 48 Filolaou Str. 11633 ATHENS Phone: (+30) 210 7521028 (+30) 210 7521998 Fax: (+30) 210 7560712 www.videx.gr videx@videx.gr	<i>Danish office:</i> VIDEX DANMARK Hammershusgade 15 DK-2100 COPENHAGEN Phone: (+45) 39 29 80 00 Fax: (+45) 39 27 77 75 www.videx.dk videx@videx.dk
	<i>Benelux office:</i> NESTOR COMPANY NV E3 laan, 93 B-9800 Deinze Phone: (+32) 9 380 40 20 Fax: (+32) 9 380 40 25 www.videx.be info@videx.be	<i>Dutch office:</i> NESTOR COMPANY BV Business Center Twente (BCT) Grotestraat, 64 NL-7622 GM Borne www.videxintercom.nl info@videxintercom.nl



The product is CE marked demonstrating its conformity and is in accordance with all member states of the EU with no restrictions. This product is in accordance with the provisions of the European Directives 2014/30/EU (EMC); 2014/35/EU (LVD); 2011/65/EU (RoHS); CE marking 93/68/EEC.



Il prodotto è marchiato CE a dimostrazione della sua conformità e può essere distribuito liberamente all'interno dei paesi membri dell'Unione Europea UE. Questo prodotto è conforme alle direttive Europee: 2014/30/UE (EMC); 2014/35/UE (LVD); 2011/65/UE (RoHS); marcatura CE 93/68/EEC.



Le produit est marqué CE à preuve de sa conformité et peut être distribué librement à l'intérieur des pays membres de l'union européenne UE. Ce produit est conforme aux directives européennes 2014/30/UE (EMC); 2014/35/UE (LVD); 2011/65/UE (RoHS); marquage CE 93/68/EEC.



El producto lleva la marca CE que demuestra su conformidad y puede ser distribuido en todos los estados miembros de la unión europea UE. Este producto cumple con las Directivas Europeas 2014/30/UE (EMC); 2014/35/UE (LVD); 2011/65/UE (RoHS); marca CE 93/68/EEC.



Het product heeft de CE-markering om de conformiteit ervan aan te tonen en is bestemd voor distributie binnen de lidstaten van de EU zonder beperkingen. Dit product volgt de bepalingen van de Europese Richtlijnen 2014/30/UE (EMC); 2014/35/UE (LVD); 2011/65/UE (RoHS); CE-markering 93/68/EEC.

يحمل المنتج علامة التوافق الأوروبي CE لإظهار توافقه مع المواصفات ذات الصلة وإمكانية توزيعه في كافة دول الاتحاد الأوروبي بدون أية قيود. يلبّي هذا المنتج جميع متطلبات التوجيهات الأوروبية 2014/30/UE (EMC); 2014/35/UE (LVD); 2011/65/UE (RoHS); علامة المطابقة للمواصفات الأوروبية 93/68/EEC.



66256288